



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Специального  
комитета по  
юрисдикционным  
иммунитетам государств  
и их собственности**

**4–15 февраля 2002 года**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Пятьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 22 (A/57/22)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Пятьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 22 (A/57/22)

**Доклад Специального комитета  
по юрисдикционным иммунитетам  
государств и их собственности**

**4–15 февраля 2002 года**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2002



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

---

[Подлинный текст на английском и испанском языках]  
[15 февраля 2002 года]

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–7	1
II. Ход работы .....	8–13	1
Приложение. Проекты статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности .....		3



## Глава I

### Введение

1. Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности, учрежденный резолюцией 55/150 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2000 года, был создан в соответствии с пунктом 1 резолюции 56/78 Ассамблеи от 12 декабря 2001 года. Специальный комитет заседал в Центральных учреждениях в период с 4 по 13 февраля 2002 года. Комитет добился хорошего прогресса, работал эффективно и завершил свою работу раньше запланированной даты 15 февраля.

2. В соответствии с пунктом 3 резолюции 55/150 Генеральной Ассамблеи Специальный комитет является открытым для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и для государств — членов специализированных учреждений.

3. От имени Генерального секретаря сессию Специального комитета открыл Юрисконсульт Организации Объединенных Наций Ханс Корелл.

4. На своем 1-м пленарном заседании 4 февраля Специальный комитет избрал членов своего Бюро в следующем составе:

*Председатель:*

Герхард Хафнер (Австрия)

*Заместители Председателя:*

Карим Медрек (Марокко)

Петр Огоньёвский (Польша)

Нариндер Сингх (Индия)

*Докладчик:*

Гильермо Рейес (Колумбия)

5. Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Вацлав Микулка выступал в качестве секретаря Специального комитета. Заместитель Директора Отдела Мануш Х. Арсанджани выступала в качестве заместителя секретаря Специального комитета и секретаря его Рабочей группы. Отдел кодификации обеспечивал основное обслуживание Специального комитета и его Рабочей группы.

6. Также на 1-м пленарном заседании Специальный комитет принял следующую повестку дня (A/AC.262/L.1):

1. Открытие сессии.

2. Выборы должностных лиц.

3. Утверждение повестки дня.

4. Организация работы.

5. Консолидация областей согласия и урегулирование нерешенных вопросов с целью разработки общеприемлемого документа, основанного на проектах статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятых Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии, а также на обсуждениях рабочей группы открытого состава Шестого комитета и их результатах.

6. Утверждение доклада.

7. Специальный комитет имел в своем распоряжении замечания, представленные государствами в соответствии с резолюцией 49/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и замечания по докладам рабочей группы открытого состава Шестого комитета, созданной на основании резолюций Ассамблеи 53/98 от 8 декабря 1998 года и 54/101 от 9 декабря 1999 года, содержащиеся в докладах Генерального секретаря<sup>1</sup>. Комитет также имел в своем распоряжении доклады Председателя рабочей группы Шестого комитета за 1999 и 2000 годы<sup>2</sup>; проекты статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятые Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии в 1991 году<sup>3</sup>, и замечания и предложения, высказанные Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии в 1999 году<sup>4</sup> в соответствии с резолюцией 53/98 Ассамблеи.

## Глава II

### Ход работы

8. На своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся также 4 февраля, Специальный комитет постановил продолжить свою работу в рамках рабочей группы полного состава и утвердил ее организацию работы.

9. Вначале Рабочая группа провела общий обмен мнениями. Затем она перешла к работе по двум этапам. В ходе первого этапа она обсудила пять нерешенных вопросов существа, которые были ранее определены рабочей группой Шестого комитета, а

именно: а) концепция государства для целей иммунитета; б) критерии для определения коммерческого характера контракта или сделки; с) концепция государственного предприятия или иного образования в связи с коммерческими операциями; д) трудовые договоры; и е) принудительные меры в отношении собственности государств. В ходе второго этапа она обсудила оставшиеся проекты статей 1991 года о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности с целью выявления и урегулирования любых дальнейших вопросов, вытекающих из этого текста.

10. Рабочая группа провела первый обмен мнениями в отношении обоих этапов, а затем перешла ко второму чтению всего проекта текста. Это был первый раз, когда проекты статей были рассмотрены в их совокупности в контексте Генеральной Ассамблеи со времени их принятия Комиссией международного права в 1991 году, и при этом были должным образом учтены любые изменения, происшедшие с тех пор в практике государств.

11. Рабочая группа добилась существенного прогресса по пяти вопросам существа и уменьшила число этих нерешенных вопросов. Что касается остающихся вопросов, то Рабочая группа смогла сблизить расхождения во взглядах. В ходе обсуждений выявились четкие тенденции в рассмотрении некоторых из проектов статей; однако достичь согласия по всем нерешенным вопросам не удалось. Соответственно, Рабочая группа постановила отразить в пересмотренном тексте проектов статей остающиеся расхождения во мнениях по некоторым проектам статей либо в качестве альтернативных предложений, либо в качестве текста в квадратных скобках. Последний вариант указывает на несогласие по поводу снятия или сохранения текста.

12. На своем 4-м пленарном заседании 13 февраля Специальный комитет утвердил свой доклад, содержащий пересмотренный текст проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, который прилагается к настоящему докладу.

13. Специальный комитет подчеркнул важность своевременной выработки общеприемлемого документа на основе проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятого Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии<sup>3</sup>, а также на основе обсуждений,

состоявшихся в рамках рабочей группы открытого состава Шестого комитета, и их результатов<sup>5</sup>. По этой причине и с учетом тенденций, которые выявились в ходе обсуждений, Комитет настоятельно призвал государства приложить все усилия для урегулирования остающихся нерешенными вопросов в интересах достижения согласия. С этой целью в интересах продолжения обсуждений Комитет также постановил рекомендовать Шестому комитету обеспечить соответствующую возможность для урегулирования нерешенных вопросов в ходе пятидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, включая возможность проведения заседаний рабочей группы открытого состава.

#### Примечания

<sup>1</sup> A/52/294, A/53/274 и Add.1, A/54/266, A/55/298 и A/56/292 и Add.1 и 2.

<sup>2</sup> A/C.6/54/L.12 и A/C.6/55/L.12.

<sup>3</sup> *Ежегодник Комиссии международного права, 1991 год*, том II, часть вторая (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.V.9 (Part 2)), документ A/46/10, глава II, пункт 28.

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 и исправление (A/54/10 и Согг.1 и 2), приложение.*

<sup>5</sup> См. A/C.6/54/L.12 и A/C.6/55/L.12; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Шестой комитет, 30-е заседание (A/C.6/54/SR.30), и исправление; и там же, пятьдесят пятая сессия, Шестой комитет, 30-е заседание (A/C.6/55/SR.30), и исправление.*

## Приложение

### Проекты статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности<sup>1</sup>

#### Часть I Введение

##### Статья 1 Сфера применения настоящих статей

Настоящие статьи применяются к иммунитету государства и его собственности от юрисдикции судов другого государства.

##### Статья 2 Употребление терминов

1. Для целей настоящих статей:

a) «суд» означает любой орган государства, независимо от названия, правомочный осуществлять функции правосудия;

b) «государство» означает:

i) государство и его различные органы управления;

ii) составные части федеративного государства или политические подразделения государства, которые правомочны совершать действия в осуществление суверенной власти и действуют в этом качестве;

iii) учреждения или институции государства либо другие образования в той мере, в какой они правомочны совершать и фактически совершают действия в осуществление суверенной власти государства;

iv) представителей государства, действующих в этом качестве;

c) «коммерческая сделка» означает:

i) любой коммерческий контракт или сделку о продаже товаров или о предоставлении услуг;

ii) любой контракт о займе или иную сделку финансового характера, включая любое обязательство по гарантии или компенсации в отношении любого такого займа или сделки;

iii) любой иной контракт или сделку коммерческого, промышленного, торгового или профессионального характера, за исключением трудовых договоров.

##### *Вариант А пункта 2*

2. При определении того, является ли контракт или сделка «коммерческой сделкой» в соответствии с пунктом 1(с), следует прежде всего исходить из характера этого контракта или сделки, однако следует также учитывать их цель,

---

<sup>1</sup> Перекрестные ссылки будут скорректированы позднее.

если, согласно практике государства, являющегося их участников, эта цель имеет отношение к определению некоммерческого характера этого контракта или сделки.

*Вариант В пункта 2*

*Исключить пункт 2.<sup>2</sup>*

3. Положения пунктов 1 и 2, касающиеся употребления терминов в настоящих статьях, не наносят ущерба употреблению этих терминов или значениям, которые могут быть им приданы в других международных документах или во внутреннем праве любого государства.

### **Статья 3**

#### **Привилегии и иммунитеты, не затрагиваемые настоящими статьями**

1. Настоящие статьи не наносят ущерба привилегиям и иммунитетам, которыми в соответствии с международным правом обладает государство в отношении осуществления функций:

а) его дипломатических представительств, консульских учреждений, специальных миссий, представительств при международных организациях или делегаций в органах международных организаций и на международных конференциях; и

б) относящихся к ним лиц.

2. Настоящие статьи не наносят ущерба привилегиям и иммунитетам, предоставляемым в соответствии с международным правом главам государств *ratione personae*.

3. Настоящие статьи не наносят ущерба иммунитетам, которыми в соответствии с международным правом обладает государство в отношении воздушных судов или космических объектов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им.

### **Статья 4**

#### **Отсутствие обратной силы настоящих статей**

Без ущерба для применения любых изложенных в настоящих статьях норм, под действие которых подпадают юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности в силу международного права независимо от настоящих статей, эти статьи не применяются к любому вопросу об юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, возникшему в ходе разбирательства против какого-либо государства в суде другого государства до вступления в силу настоящих статей для соответствующих государств.

---

<sup>2</sup> *Предложение Председателя в отношении возможного компромисса по пункту 2 статьи 2:*

«При определении того, является ли контракт или сделка «коммерческой сделкой» в соответствии с пунктом 1(с), следует прежде всего исходить из характера этого контракта или сделки; их цель, т.е. имеют ли они или нет отношение к осуществлению публичной функции, также должна учитываться, если стороны контракта или сделки договорились об этом или, в отсутствие такой договоренности, если это предусматривает *lex fori*».

## **Часть II**

### **Общие принципы**

#### **Статья 5**

##### **Иммунитет государств**

Государство обладает иммунитетом, в отношении себя и своей собственности, от юрисдикции судов другого государства с учетом положений настоящих статей.

#### **Статья 6**

##### **Способы обеспечения иммунитета государств**

1. Государство обеспечивает иммунитет государств, предусмотренный статьей 5, воздерживаясь от осуществления юрисдикции при разбирательстве в своих судах дел, возбужденных против другого государства, и с этой целью обеспечивает, чтобы его суды по своей собственной инициативе выносили решение о соблюдении иммунитета другого государства в соответствии со статьей 5.

2. Разбирательство в суде государства рассматривается как возбужденное против другого государства, если это другое государство:

- a) указано в качестве стороны в таком разбирательстве;
- b) не указано в качестве стороны в разбирательстве, однако это разбирательство фактически преследует цель затронуть собственность, права, интересы или деятельность такого другого государства.

#### **Статья 7**

##### **Ясно выраженное согласие на осуществление юрисдикции**

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства в отношении какого-либо вопроса или дела, если оно ясно выразило согласие на осуществление этим судом юрисдикции в отношении такого вопроса или дела в силу:

- a) международного соглашения;
- b) письменного контракта; или
- c) заявления в суде или письменного сообщения в рамках конкретного разбирательства.

2. Согласие государства, касающееся применения законодательства другого государства, не должно пониматься как согласие на осуществление юрисдикции судами этого другого государства.

#### **Статья 8**

##### **Последствия участия в судебном разбирательстве**

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, если оно:

- a) само возбудило разбирательство; или

б) приняло участие в разбирательстве существа дела или предприняло какое-либо иное действие по существу дела. Однако, если государство докажет в суде, что ему не могло быть известно о фактах, могущих служить основанием для заявления об иммунитете, до тех пор пока оно не предприняло такого действия, оно может сослаться на иммунитет на основании этих фактов при условии, что оно сделает это в ближайшее, по возможности, время.

2. Государство не рассматривается как согласившееся на осуществление юрисдикции судом другого государства, если оно вступает в разбирательство или предпринимает какое-либо другое действие с единственной целью:

а) сослаться на иммунитет; или

б) привести доказательства своего права или интереса в отношении собственности, которой касается разбирательство.

3. Явка представителя государства в суд другого государства для дачи свидетельских показаний не должна пониматься как согласие первого государства на осуществление юрисдикции этим судом.

4. Неучастие государства в разбирательстве в суде другого государства не должно пониматься как согласие первого государства на осуществление юрисдикции этим судом.

## **Статья 9**

### **Встречные иски**

1. Государство, возбуждающее разбирательство в суде другого государства, не может сослаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении любого встречного иска, основывающегося на том же правовом отношении или фактах, что и основной иск.

2. Государство, вступающее в разбирательство в суде другого государства для предъявления иска, не может сослаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении любого встречного иска, основывающегося на том правовом отношении или фактах, что и иск этого государства.

3. Государство, предъявляющее встречный иск при разбирательстве, возбужденном против него в суде другого государства, не может сослаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении основного иска.

## **Часть III**

### **Разбирательства, при которых нельзя сослаться на государственный иммунитет**

## **Статья 10**

### **Коммерческие сделки**

1. Если государство заключает коммерческую сделку с иностранным физическим или юридическим лицом и, в силу применимых норм международного частного права, разногласия относительно этой коммерческой сделки подлежат юрисдикции суда другого государства, это государство не может сослаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве дела, возникшего из этой коммерческой сделки.

2. Пункт 1 не применяется:

- a) в случае коммерческой сделки между государствами; или
- b) если стороны коммерческой сделки явно договорились об ином.

*Вариант А пункта 3*

3. Иммунитет от юрисдикции, которым обладает государство, не затрагивается в отношении разбирательства дела, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной государственным предприятием или другим образованием, учрежденным государством для осуществления исключительно коммерческих сделок, которое обладает независимой правосубъектностью и способно:

- a) предъявлять иск или являться ответчиком по иску; и
- b) приобретать имущество, иметь его в своей собственности или владеть и распоряжаться им, включая имущество, которое государство передает в его пользование или под его управление.

*Вариант В пункта 3*

*Исключить пункт 3.*

## **Статья 11**

### **Трудовые договоры**

1. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся трудового договора между этим государством и физическим лицом относительно работы, которая была или должна быть выполнена полностью или частично на территории этого другого государства.

2. Пункт 1 не применяется, если:

- a) работник был нанят для выполнения конкретных обязанностей в порядке осуществления государственной власти;

*Вариант А пункта 2(а бис)*

а бис) работник является:

- i) сотрудником представительства, как это определено в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;
- ii) работником консульского учреждения, как это определено в Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года;
- iii) дипломатическим сотрудником постоянных представительств при международных организациях, специальных миссий, или нанят для того, чтобы представлять государство на международных конференциях; или
- iv) любым другим лицом, пользующимся дипломатическим иммунитетом;

*Вариант В пункта 2(а бис)*

а бис) работник является:

i) дипломатическим агентом, как это определено в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;

ii) консульским должностным лицом, как это определено в Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года;

iii) дипломатическим сотрудником постоянных представительств при международных организациях, специальных миссий, или нанят для того, чтобы представлять государство на международных конференциях; или

iv) любым другим лицом, пользующимся дипломатическим иммунитетом;

b) предметом разбирательства является найм, возобновление найма или восстановление на работе указанного лица;

c) *исключен.*

d) работник является гражданином государства, принявшего его на работу, в момент возбуждения разбирательства, за исключением случая, когда это лицо имеет постоянное место жительства в государстве суда; или

e) государство-работодатель и работник согласились в письменной форме об ином, с учетом любых соображений государственной политики, возлагающей на суды государства суда исключительную компетенцию в силу существа разбирательства.

**Статья 12****Ущерб личности и ущерб собственности**

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся денежного возмещения в случае смерти или причинения телесного повреждения какому-либо лицу или нанесения ущерба имуществу или его утраты в результате действия или бездействия, которое предположительно может быть присвоено государству, если такое действие или бездействие имело место полностью или частично на территории этого другого государства и если автор действия или бездействия находился на этой территории в момент этого действия или бездействия.

**Статья 13****Право собственности, владения и пользования имуществом**

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся [установления]:

a) любых прав или интересов этого государства в отношении недвижимого имущества, находящегося в государстве суда, в отношении владения или пользования им или любого обязательства этого государства, возникающего в

связи с его интересами в отношении этого имущества, владением или пользованием им;

б) любых прав или интересов этого государства в отношении движимого или недвижимого имущества, которые возникают в силу наследования, дара и образования бесхозяйного имущества; или

с) любых прав или интересов этого государства в отношении управления имуществом, таким, как доверительная собственность, собственность банкрота или собственность компании в случае ее ликвидации.

#### **Статья 14**

##### **Интеллектуальная и промышленная собственность**

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся:

а) [установления] любого права этого государства в отношении патента, промышленного образца, торгового или фирменного наименования, товарного знака, авторского права или любой другой формы интеллектуальной или промышленной собственности, пользующейся правовой защитой, в том числе на временной основе, в государстве суда; или

б) предполагаемого нарушения этим государством на территории государства суда права такого характера, как указано в подпункте (а), принадлежащего третьему лицу и защищаемого в государстве суда.

#### **Статья 15**

##### **Участие в компаниях и других объединениях**

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся его участия в компании или другом объединении, зарегистрированном или не зарегистрированном в качестве юридического лица, если разбирательство касается взаимоотношений между государством и объединением или другими его участниками, при условии, что это объединение:

а) имеет иных участников, помимо государств или международных организаций; и

б) зарегистрировано или образовано в соответствии с законодательством государства суда или имеет в этом государстве свою главную контору или основное предприятие.

2. Однако государство может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при таком разбирательстве, если соответствующие государства об этом договорились или если это было согласовано между сторонами в споре в письменной форме, или если положения об этом содержатся в документе, учреждающем такое объединение или регулирующем его деятельность.

## Статья 16

### Принадлежащие государству или эксплуатируемые им суда

1. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство, которое является собственником судна или эксплуатирует его, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся эксплуатации этого судна, если в момент возникновения факта, послужившего основанием иска, это судно использовалось в иных целях, чем государственные некоммерческие цели.

2. Пункт 1 не применяется в отношении военных, вспомогательных кораблей или других судов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им и используемых, на данном этапе, исключительно на государственной некоммерческой службе.

3. *Исключен.*

4. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся перевозки груза на борту судна, которое принадлежит или эксплуатируется этим государством, если в момент возникновения факта, послужившего основанием иска, это судно использовалось в иных целях, чем государственные некоммерческие цели.

5. Пункт 4 не применяется к любому грузу, перевозимому на борту кораблей и судов, указанных в пункте 2, а также к любому грузу, принадлежащему государству и используемому или предназначенному для использования исключительно в государственных некоммерческих целях.

6. Государство может использовать все меры защиты, ссылаться на срок исковой давности и ограничение ответственности, которые предоставляются частным судам и грузам и их владельцам.

7. Если в каком-либо разбирательстве возникает вопрос о государственном и некоммерческом характере принадлежащего государству или эксплуатируемого им судна или принадлежащего государству груза, сертификат, исходящий от дипломатического представителя или другого уполномоченного органа этого государства и препровожденный суду, явится свидетельством такого характера этого судна или груза<sup>3</sup>.

## Статья 17

### Последствия арбитражного соглашения

Если государство заключает с иностранным физическим или юридическим лицом письменное соглашение о передаче на арбитражное разбирательство [споров, касающихся коммерческой сделки], оно не может ссылаться на

---

<sup>3</sup> Было отмечено наличие пробела в плане применения проектов статей к воздушным судам и космическим объектам. С учетом того, что ряд международных документов имеет отношение к вопросу о воздушных судах и что по отношению к космическим объектам применяется специальный режим, было высказано мнение, что такие вопросы требуют существенного внимания и надлежащего обсуждения. Вследствие этого Специальный комитет счел уместным довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи.

иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся:

- a) действительности, толкования или применения арбитражного соглашения;
  - b) арбитражной процедуры; или
  - c) подтверждения или отмены арбитражного решения,
- если в арбитражном соглашении не предусмотрено иное.

#### **Часть IV**

### **Государственный иммунитет от принудительных мер в связи с разбирательством в суде**

#### **Статья XV**

#### **Иммунитет государств от принудительных мер до вынесения судебного решения**

Никакие принимаемые до вынесения судебного решения принудительные меры, такие, как обращение взыскания или арест, в отношении собственности государства не могут быть приняты в связи с разбирательством в суде другого государства, за исключением случаев, когда и в той мере, в какой:

- a) государство прямо согласилось на принятие таких мер, которые указаны:
  - i) в международном соглашении;
  - ii) в арбитражном соглашении или в письменном контракте; или
  - iii) в заявлении перед судом или в письменном представлении после возникновения спора между сторонами; либо
- b) государство зарезервировало или обозначило собственность для удовлетворения иска, являющегося объектом этого разбирательства.

#### **Статья 18**

#### **Иммунитет государств от принудительных мер после вынесения судебного решения**

Никакие принимаемые после вынесения судебного решения принудительные меры, такие, как обращение взыскания, арест и исполнение решения, в отношении собственности государства не могут быть приняты в связи с разбирательством в суде другого государства, за исключением случаев, когда и в той мере, в какой:

- a) государство прямо согласилось на принятие таких мер, которые указаны:
  - i) в международном соглашении;
  - ii) в арбитражном соглашении или в письменном контракте; или
  - iii) в заявлении перед судом или в письменном представлении после возникновения спора между сторонами; либо

b) государство зарезервировало или обозначило собственность для удовлетворения иска, являющегося объектом этого разбирательства; либо

c) было установлено, что собственность непосредственно используется или предназначается для использования государством для иных целей, чем государственные некоммерческие цели, и находится на территории государства суда [и имеет связь с иском, который является объектом разбирательства, или с учреждением или институцией, против которой было направлено судебное разбирательство].

#### **Статья 18 бис**

##### **Влияние согласия на осуществление юрисдикции на принятие принудительных мер**

В случае, когда для принятия принудительных мер требуется согласие в соответствии со статьями XV и 18, согласие на осуществление юрисдикции в соответствии со статьей 7 не подразумевает согласия на принятие принудительных мер.

#### **Статья 19**

##### **Особые категории собственности**

1. Следующие категории собственности государства, в частности, не рассматриваются как собственность, непосредственно используемая или предназначенная для использования государством в иных целях, чем государственные некоммерческие цели, в соответствии с пунктом 1(с) статьи 18:

a) собственность, включая любой банковский счет, используемая или предназначенная для использования при исполнении функций дипломатического представительства государства или его консульских учреждений, специальных миссий, представительств при международных организациях, делегаций в органах международных организаций или на международных конференциях;

b) собственность военного характера или используемая или предназначенная для использования при исполнении военных функций;

c) собственность центрального банка или иного финансового управления государства;

d) собственность, составляющая часть культурного наследия государства или часть его архивов и не выставленная или не предназначенная для выставления на продажу;

e) собственность, составляющая часть экспозиции объектов, которые представляют научный, культурный или исторический интерес, и не выставленная или не предназначенная для выставления на продажу.

2. Пункт 1 не наносит ущерба положениям статьи XV и подпунктов (a) и (b) пункта 1 статьи 18.

## **Часть V**

### **Прочие положения**

#### **Статья 20**

##### **Процессуальное извещение**

1. Процессуальное извещение судебным приказом или другим документом о возбуждении разбирательства против государства осуществляется:

а) в соответствии с применимой международной конвенцией, находящейся в силе для государства суда и соответствующего государства; или

а бис) в соответствии с любым специальным соглашением о предоставлении услуг между истцом и соответствующим государством, если это не исключается законом государства суда; или

б) в отсутствие такой конвенции или специального соглашения:

i) путем направления по дипломатическим каналам министерству иностранных дел соответствующего государства; или

ii) любым другим путем, призванным соответствующим государством, если это не исключается законом государства суда.

2. Процессуальное извещение, указанное в пункте 1(b)(i), считается осуществленным по получении таких документов министерством иностранных дел.

3. Эти документы сопровождаются, при необходимости, переводом на официальный язык или один из официальных языков соответствующего государства.

4. Никакое государство, которое приняло участие в разбирательстве существа возбужденного против него дела, не может затем ссылаться на то, что процессуальное извещение было сделано не в соответствии с положениями пунктов 1 и 3.

#### **Статья 21**

##### **Заочное решение**

1. Против государства не выносится заочное решение, если суд не установил, что:

а) соблюдены требования, предусмотренные в пунктах 1 и 3 статьи 20;

б) истекло не менее четырех месяцев с даты осуществления направления судебного приказа или другого документа о возбуждении разбирательства или с даты, когда такое направление считается осуществленным в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 20; и

в) настоящие статьи не препятствуют ему осуществлять юрисдикцию.

2. Один экземпляр любого заочного решения, вынесенного против государства, сопровождаемый, при необходимости, переводом на официальный язык или на один из официальных языков соответствующего государства, направляется ему с помощью одного из способов, указанных в пункте 1 статьи 20 и в соответствии с положениями этого пункта.

3. Срок для подачи заявления об отмене заочного решения составляет не менее четырех месяцев и отсчитывается с даты, когда экземпляр этого решения был получен или считается полученным соответствующим государством.

## **Статья 22**

### **Привилегии и иммунитеты в ходе судебного разбирательства**

1. Любое упущение или отказ государства выполнить постановление суда другого государства, являющееся требованием совершить определенное действие или воздержаться от его совершения, или представить какой-либо документ или любую другую информацию для целей разбирательства не влекут за собой иных последствий, помимо тех, которые могут явиться результатом такого поведения в отношении существа дела. В частности, это государство не подвергается штрафу или наказанию по причине такого упущения или отказа.

2. От государства не требуется предоставления какого-либо обеспечения, залога или задатка, как бы они ни именовались, с тем чтобы гарантировать оплату судебных издержек или затрат по любому разбирательству, ответчиком по которому оно является, в суде другого государства.